



Postfach / p.o.box 1420
D-88672 Markdorf / Germany

Tel.: +49(0)7544/60-0
Fax: +49(0)7544/60-248
E-mail: Vertrieb@martinyale.de
Internet: www.martinyale.de

Typ/Type/Τύπος/Τίπο/Τυγυπι/Tipus/Tip/Tüüp/Modelis/Tipas/Тип:

280-6S/CB500SB

Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung durchlesen!
Before operating, please read the Operating Instructions!
Veillez lire le mode d'emploi avant la mise en service!

Voor de inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing doorlezen!

Leer las instrucciones de uso antes de la puesta en servicio!

Antes de pôr a máquina em funcionamento leia as instruções de operação!

Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni!

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα!

Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen tas i bruk!

Læs betjeningsvejledningen for idriftsættelse!

Les gjennom bruksveiledningen for bruken!

Lue käyttöohjeet tarkoin läpi ennen käyttöönottoa!

Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi!

Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!

Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési utasítást!

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!

Pred zagonom preberite navodilo za rokovanje!

Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhend läbi!

Pirms lietošanas uzsākšanas izlasīt lietošanas pamācību!

Prieš pradadant eksploatuoti, perskaityti naudojimosi instrukciją!

Перед вводом в эксплуатацию непременно прочтите инструкцию по обслуживанию!



Bedienungsanleitung
Operating instructions
Instructions d'opération
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso
Instruções de Operação
Istruzioni per l'uso
Οδηγίες χρήσης
Betjeningsvejledning
Bruksveiledning
Bruksanvisningen
Käyttöohjeet
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Kezelési utasítás
Návod na obsluhu
Navodilo za rokovanje
Kasutusjuhend
Lietošanas pamācība
Naudojimosi instrukcija
Инструкция по обслуживанию

(Seite 2) (D)
(page 3) (GB)
(page 4) (F)
(pagina 5) (NL)
(página 6) (E)
(página 7) (P)
(pagina 8) (I)
(Σελίδα 9) (GR)
(side 10) (DK)
(side 11) (N)
(sidan 12) (S)
(sivulla 13) (FIN)
(Strona 14) (PL)
(Strana 15) (CZ)
(Oldal 16) (H)
(strana 17) (SK)
(stran 18) (SLO)
(lehekülg 19) (EST)
(lappuse 20) (LV)
(puslapis 21) (LT)
(страницы 22) (RUS)


DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ


-  << Stroj nesmí být současně obsluhován více osobami!
Rozmístění bezpečnostních prvků je dimenzováno pro bezpečnou obsluhu „jedním člověkem“.
-  << V průběhu řezacího procesu se nesmí na stroji provádět žádné jiné práce (např. čištění apod.)!
-  << Stroj není žádná hračka a není vhodný k tomu, aby ho používaly děti!
Celková bezpečnostní technická koncepce (rozměry, přírodní otvory, bezpečnostní vypínání atd.) tohoto stroje nezaručuje bezpečnou manipulaci od dětí.
-  << Opravy smí být prováděny pouze odborníkem!
-  << **Nebezpečí poranění!** Volné části oděvu, kravaty, šperky, dlouhé vlasy nebo jiné volné předměty musejí být udržovány v bezpečné vzdálenosti od přírodního otvoru!
-  << **Nebezpečí poranění!** Nestrkejte prsty do přírodního otvoru!
-  << **Nebezpečí poranění!** Do otvoru nestríkejte žádné snadno zápalné kapaliny nebo plyny!
-  << **Vypádečné bezpečí vypne stroj hlavním vypínačem, nouzovým vypínačem nebo vytáhnete síťovou zástrčku!**
-  << **Před otevřením stroje vytáhněte síťovou zástrčku!**

UVEDENÍ DO PROVOZU

OBLAST NASAZENÍ:


Skartovač dat papermonster S120 je stroj ke skartování všeobecných písemností.

 **Stroj se smí používat pouze ke skartování papíru!**

 Skartování jiných nosičů dat může mít za následek poranění osob (např. vlivem roztrhání pevných materiálů atd.) a rovněž poškození přístroje (např. zničení řezacího ústrojí atd.).

INSTALACE:

- Přístroj vybalte a nainstalujte.
- Uchopte skartovač a nasadte jej na sběrnou nádobu (výstup kabelu směrem dozadu).
- Připojte skartovač pomocí síťové zástrčky na elektrickou síť (údaje o potřebném jistění síťové zásuvky viz „TECHNICKÉ ÚDAJE“).

 **Síťová přípojka skartovače musí být volně přístupná a má se nacházet v blízkosti stroje!**

Stroj se má používat pouze v uzavřených a temperovaných místnostech (10-25 °C)!

PORUCHA / ÚDRŽBA

NAHROMADĚNÍ PAPIRU V PŘÍSTROJI:

- Dojde-li vlivem velkého množství priváděného materiálu k jeho nahromadění, zablokuje se řezací ústrojí. Postupujte následovně:
- Zapněte spínač funkci (1) (obr. 1) krátce do polohy „↑“, potom do polohy „↑“.
 - Řezací ústrojí běží krátce pozpátku, přitom uvolní papír priváděný ve velkém množství a zastaví se.
 - Naspět priváděný papír utrhnete těsně nad vstupní štěrbinou, potom zapněte spínač funkci (1) (obr. 1) do polohy „∞“.
 - Řezací ústrojí běží dopředu a skartuje zbytek papíru, který zůstal v řezacím zařízení.
 - Pokračujte ve skartování s malým množstvím papíru.

OCHRANA MOTORU:

Motor se vypne, jakmile dojde k jeho přetížení. Zapněte spínač funkci do polohy „↑“.
Po ochlazení trvajícím cca 15-20 minut (podle teploty místnosti) můžete skartovač znovu používat.

KONTROLNÍ SEZNAM PŘI PORUCHÁCH:

- Jestliže skartovač nefunguje, zkontrolujte následující body:
- Je **síťová zástrčka** připojená na síť?
 - Je **spínač funkci (1)** zapnutý?
 - Došlo ve skartovači k **nahromadění papíru**? Řiďte se instrukcemi pro „NAHROMADĚNÍ PAPIRU“.
 - Je **motor** přetížený? Počkejte až se motor ochladí a potom jej znovu spusťte.

Neshodují-li se žádné kontrolní body, informujte prosím Vašeho odborného prodejce.

OBSLUHA

OVLÁDACÍ PRVKY:

1 = Spínač funkci (obr. 1)


(Automatika / Vpřed / vzad)

Tento spínač má následující funkce:

- Poloha „↑“
Skartovač je připraven k provozu.
- Poloha „∞“
Řezačka jede vpřed.
- Poloha „↓“
Řezačka jede dozadu.


2 = Čidlo (chod dopředu) (obr. 2)

Skartování se spustí, jakmile je list papíru vložen do vstupní štěrbiny.

 **Skartovače se nesmí v žádném případě používat jako místo k sezení nebo jako stupátko!**

PŘÍPUSNÍ PAPIRU:

- Zapněte spínač funkci (1) (obr. 1) do polohy „↑“.
- Vstupní štěrbinou přivedte papír do řezacího ústrojí.
- Skartovač se automaticky zapne na chod dopředu a vtaheje papír. Po provedeném skartování se skartovač automaticky vypne.


 **Nedávejte do skartovače nikdy více papíru než je uvedené maximální množství (viz „TECHNICKÉ ÚDAJE“)!
Dostane-li se přesto do řezacího ústrojí příliš mnoho papíru, viz „PORUCHA“ pod bodem „NAHROMADĚNÍ PAPIRU VE SKARTOVAČI“.**

VYPŘÁZDNĚNÍ SBĚRNÉ NÁDOBY:

- Zapněte spínač funkci (1) (obr. 1) do polohy „↑“.
- Sundejte skartovač.
- Sběrnou nádobu můžete vyprázdnit.
- Po opětovném nasazení skartovače na nádobu můžete ve skartování pokračovat.

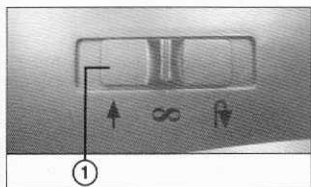
LIKVIDACE

LIKVIDACE STROJE:

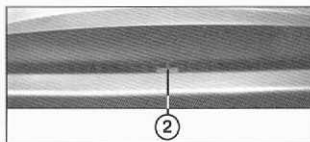
-  Stroj na konci jeho životnosti likvidujte vždy s ohledem na životní prostředí. Žádné díly stroje nebo obalu nedávejte do domácího odpadu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Řezná šířka:	6 mm
Řezný výkon:	5 listů (70g/m ²)
Napájecí napětí:	viz typový štítek
Pojistka:	10 A (zpožděná)
Pracovní šířka:	220 mm
Hladina hluku:	65 dBA
Příkon:	viz typový štítek
Krátkodobý provoz:	2 / 20 min
Rozměry (SxHxV):	330x150x370 mm
Hmotnost:	cca 2,1 kg



Obr. 1



Obr. 2

Konformitätserklärung
Certificate of Conformity
Attestation de Conformité
Certificado de Conformidad



Bezeichnung der Maschine:
Type of machine:
Description de la machine:
Descripción de la máquina:

Datenshredder
Document Shredder
Destructeur de Document
Destructora de Documentos

Modell / Model / Modèle / Modelo:

papermonster S120

Typ / Type / Type / Tipo:

280-6S/CB500SB

Hiernit wird bestätigt, daß o. g. Gerät den Anforderungen der **Maschinen-Richtlinie 98/37/EG**, der **Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/EG**, sowie der **EMV-Richtlinie 89/336/EG (Klasse A)** einschließlich allen bis heute veröffentlichten Änderungen bzw. Nachträgen entspricht. Das o. g. Gerät entspricht folgenden Normen bzw. Richtlinien:

We do hereby certify that the above mentioned product meets the requirements set forth in **EEC-Guidelines 98/37**, in **EEC-Low-Voltage-Directive 2006/95** and **EMC 89/336 (Class A)** including all changes and addendums to date thereto. The above mentioned product meets the following standards and guidelines:

Nous Vous Confirmons que l'appareils cité ci-dessus correspond aux **exigences des directives 98/37/CEE**, des **directives de basse tension 2006/95/CEE** ainsi qu' à la **directive CEM 89/336/CEE (Classe A)**, ci-inclus toutes les modifications ainsi que tous les suppléments publiés jusqu'à ce jour. L'appareil mentionné correspond aux normes citées ci-après:

Confirmamos que los productos arriba citados cumplen las exigencias de las **directivas 98/37/CEE**, de las **directivas de baja tensión 2006/95/CEE** y **CEM 89/336/CEE (Clase A)**, incluidas todas las modificaciones publicadas hasta la fecha. Los productos citados corresponden con las siguientes normas:

EN 60950-1: 2001+A11
EG-Richtlinie / EG-Guidelines / EG-Directives / EG-directivas, 87/308/EG
EN 61000-3-2: 2000
EN 61000-3-3: 1995+A1
EN 55014-1: 2000+A1
EN 55014-2: 1997+A1



MARTIN YALE
International

Quality Office and Graphics Products

Postfach / p.o.box 1420
D-88672 Markdorf / Germany

2008/03

Leiter Technik
Head of Technical Dep.
Responsable Dep. Technique
Jefe del Departamento Técnico

I. A. J. Erlecke

Leiter Elektrik
Head of Electrical Dep.
Responsable Dep. Electricité
Jefe del Departamento Eléctrico



Dieses Papier ist aus 100 % Altpapier ohne optische Aufheller hergestellt
This paper made from 100 % unbleached recycled paper
Papier recyclable à 100 %